

TCHAIKOVSKY

WORKS

Simplified Transcriptions
for Piano 4 Hands

ЧАЙКОВСКИЙ

СОЧИНЕНИЯ

Облегченное переложение
для фортепиано в 4 руки



P. JURGENSON
П. ЮРГЕНСОН

Издание охраняется законом об авторских правах.

Ни одну часть этого издания, включая внутренние материалы и внешнее оформление, нельзя воспроизводить или использовать в какой бы то ни было форме, для каких бы то ни было целей или какими бы то ни было средствами (графическими, электронными или механическими, включая светокопирование, магнитную запись, а также любые системы хранения и поиска информации) без письменного разрешения издателя.

Нарушение этих ограничений преследуется в судебном порядке.

This publication is protected by the copyright laws.

Neither part of this publication, including the internal materials or external design, can be reproduced or otherwise used in any form, for any purpose or by any means (graphic, electronic, or mechanical, including the blue printing and/or magnetic recording, as well as any other systems for storing and retrieving information) without written permission of the publisher.

The violation of these restrictions will be punishable by law.

Чайковский, П.И.

Ч15 Сочинения : облегченное переложение для фортепиано в 4 руки / П. Чайковский. — М. : П. Юргенсон. — 40 с.

ISMN 979-0-706392-53-0

Предлагаемый сборник содержит фрагменты фортепианных пьес, романсов, симфонических произведений, опер и балетов, изложенные для фортепиано в 4 руки.

Предназначается для ансамблевого музицирования в младших классах ДМШ.

Tchaikovsky, P.

Works: Simplified Transcriptions for Piano 4 Hands. — Moscow : P. Jurgenson. — 40 p.

The collection contains fragments of piano pieces, romances, symphonic works, operas and ballets transcribed for piano 4 hands.

For use in ensembles in elementary grades of children's music schools.

ББК 85.952.424.4

СОДЕРЖАНИЕ CONTENTS

<i>Сладкая греза</i> из «Детского альбома»	4
<i>Sweet Dream</i> from 'Children's Album'	
<i>Грустная песенка</i>	6
<i>Sad Song</i>	
<i>Анданте</i> из Сюиты № 3	8
<i>Andante</i> from Suite No. 3	
<i>Экосез</i> из оперы «Евгений Онегин»	10
<i>Ecosaise</i> from the opera 'Eugene Onegin'	
<i>Колыбельная песнь в бурю</i>	12
<i>Lullaby in a Storm</i>	
<i>Нет, только тот, кто знал.</i> Романс	14
<i>No, Only He, Who Has Known.</i> Romance	
<i>Вальс</i> из «Детского альбома»	16
<i>Waltz</i> from 'Children's Album'	
<i>Баркарола</i> из цикла «Времена года»	18
<i>Barcarolle</i> from the cycle 'The Seasons'	
<i>Полька</i> из «Детского альбома»	20
<i>Polka</i> from 'Children's Album'	
<i>Рассказ няни</i> из оперы «Евгений Онегин»	22
<i>Nurse's Story</i> from the opera 'Eugene Onegin'	
<i>Вальс</i> из Сюиты № 3	24
<i>Waltz</i> from Suite No. 3	
<i>Финал</i> из Серенады для струнного оркестра	26
<i>Finale</i> from Serenade for String Orchestra	
<i>Мазурка</i> из «Детского альбома»	28
<i>Mazurka</i> from 'Children's Album'	
<i>Ариозо Лизы</i> из оперы «Пиковая дама»	30
<i>Arioso of Liza</i> from the opera 'The Queen of Spades'	
<i>Сцена письма Татьяны</i> из оперы «Евгений Онегин»	32
<i>Tatyana's Letter Scene</i> from the opera 'Eugene Onegin'	
<i>Ариозо Германа</i> из оперы «Пиковая дама»	34
<i>Arioso of Hermann</i> from the opera 'The Queen of Spades'	
<i>Марш</i> из оперы «Мазепа»	36
<i>March</i> from the opera 'Mazepa'	
<i>Ариозо</i> из оперы «Мазепа»	38
<i>Arioso</i> from the opera 'Mazepa'	

СЛАДКАЯ ГРЕЗА
из «Детского альбома»

SWEET DREAM
from 'Children's Album'

SECONDO

П. ЧАЙКОВСКИЙ
P. TCHAIKOVSKY
Op. 39 № 21

Moderato

p con gran sentimento

poco più f

p

cresc.

f

p

mf marcato

f

dim.

p

Партия Secondo предназначена для исполнения педагогом, партия Primo — учеником.
The second part is intended for a teacher, the first part — for a pupil.

СЛАДКАЯ ГРЕЗА
из «Детского альбома»

SWEET DREAM
from 'Children's Album'

PRIMO

П. ЧАЙКОВСКИЙ
P. TCHAIKOVSKY
Op. 39 № 21

Moderato

The musical score is written for two parts: Primo (Pupil) and Secondo (Teacher). It is in 3/4 time, Moderato tempo. The score consists of five systems of two staves each. The Primo part is marked with 'p con gran sentimento' and 'poco più f'. The Secondo part is marked with 'p' and 'cresc.'. The score includes various musical notations such as notes, rests, accidentals, and dynamic markings.

Партия Secondo предназначена для исполнения педагогом, партия Primo — учеником.
The second part is intended for a teacher, the first part — for a pupil.

АРИОЗО
из оперы «Мазепа»

ARIOSO
from the opera 'Mazepa'

SECONDO

Andante

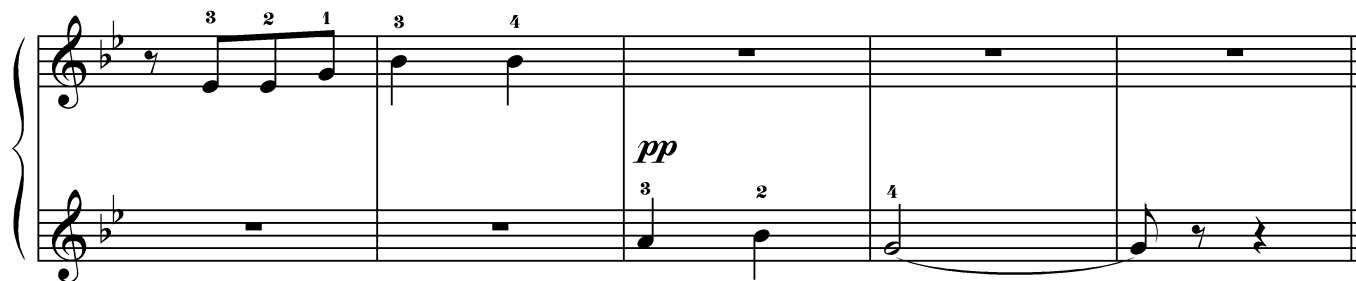
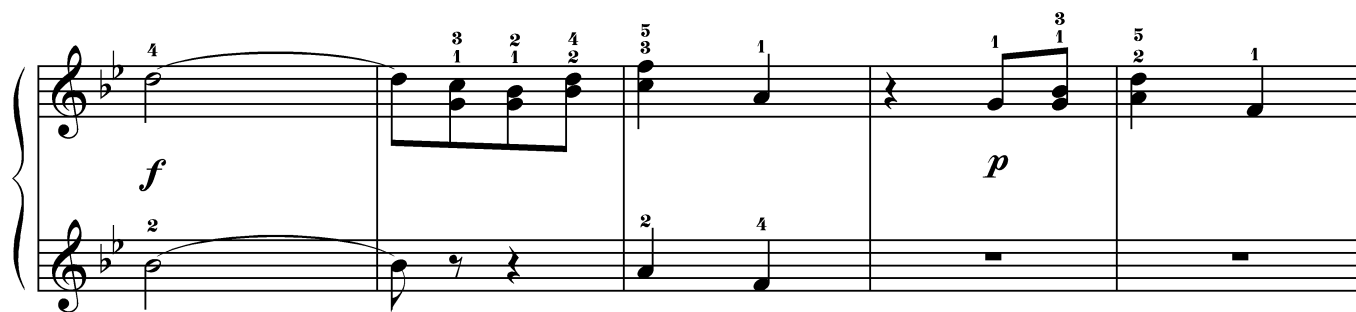
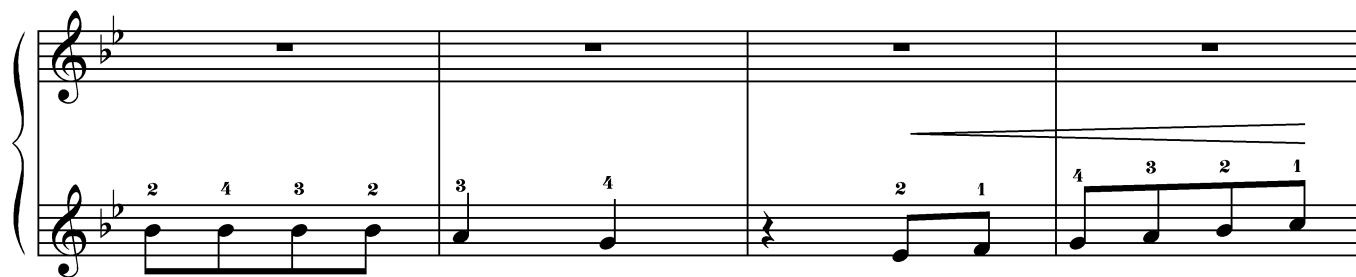
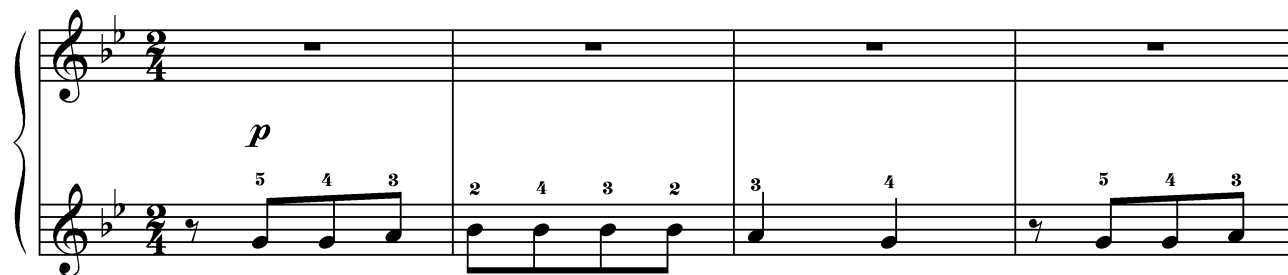
The musical score is written for piano and consists of four systems. The key signature is B-flat major (two flats) and the time signature is 2/4. The tempo is marked 'Andante'. The first system begins with a piano (*p*) dynamic. The second system features a crescendo leading to a forte (*f*) dynamic. The third system starts with a forte (*f*) dynamic and ends with a piano (*p*) dynamic. The fourth system begins with a pianissimo (*pp*) dynamic. The score includes various musical notations such as eighth notes, quarter notes, half notes, and rests, as well as dynamic markings and phrasing slurs.

АРИОЗО
из оперы «Мазепа»

ARIOSO
from the opera 'Mazepa'

PRIMO

Andante



Нотное издание
ЧАЙКОВСКИЙ ПЕТР ИЛЬИЧ
СОЧИНЕНИЯ
Облегченное переложение для фортепиано в 4 руки

Редактор *В. Самарин*
Лит. редактор *В. Мудьюгина*
Дизайн обложки *С. Калинин*
Техн. редактор *А. Петрова*

Формат 60х90 1/8
Объем печ. л. 5,0
Изд. № 0007

ЗАО «Музыкальное издательство «П. Юргенсон»
127051, Москва, Петровка, 26, стр. 3
Тел./факс: +7 (495) 609-07-93
E-mail: sales@jurgenson.ru
www.jurgenson.ru